



## ODBOR REGULÁCIE PLYNÁRENSTVA A OBCHODU S ELEKTRINOU A PLYNOM

# ROZHODNUTIE

Číslo: 0020/2022/P-SD  
Číslo spisu: 453-2022-BA

V Bratislave dňa 24. 02. 2022

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor regulácie plynárenstva a obchodu s elektrinou a plynom ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) tretieho bodu v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov vo veci uloženia pokuty za porušenie povinnosti vyplývajúcej zo zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov rozhodol tak, že účastníkovi konania MOL Commodity Trading Korlátolt Felelőssegű Társaság, Október huszonharmadika utca 18, 1117 Budapešť, Maďarská republika IČO: 01-09-918718

### ukladá pokutu

podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov za to, že sa dopustil správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. y) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov tým, že porušil povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov

**vo výške 1 000,- eur  
(slovom jedentisíc eur).**

Podľa § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov regulovaný subjekt je okrem ďalších povinností ustanovených v tomto zákone povinný každoročne do konca februára kalendárneho roka informovať úrad o tom, že v predchádzajúcom roku nevykonával regulovanú činnosť, na ktorú má povolenie alebo potvrdenie o splnení oznamovacej povinnosti.

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví pri výkone svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov zistil, že spoločnosť MOL Commodity Trading Korlátolt Felelőssegű Társaság, Október huszonharmadika utca 18, 1117 Budapešť, Maďarská republika IČO: 01-09-918718 do konca februára roku 2021 neinformovala Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, že v predchádzajúcom roku 2020 nevykonávala regulovanú činnosť – dodávka plynu, na ktorú mala vydané povolenie

č. 2020P 0329, čím porušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov a dopustila sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. y) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov.

Pokutu spolu vo výške 1 000,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK5981800000007000442847, KS 6348, VS 400202022.

### **Odôvodnenie:**

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“) kontrolou plnenia povinností regulovaných subjektov podľa zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 250/2012 Z. z.“) zistil, že spoločnosť MOL Commodity Trading Korlátolt Felelőssegű Társaság, Október huszonharmadika utca 18, 1117 Budapešť, Maďarská republika IČO: 01-09-918718 (ďalej len „MOL Commodity Trading Kft“) si svoju povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. voči úradu nespĺnila.

Spoločnosť MOL Commodity Trading Kft bola zapísaná do maďarského obchodného registra pod číslom 01-09-918718. Spoločnosť MOL Commodity Trading Kft v roku 2020 bola držiteľom povolenia č. 2019P 0315 na predmet podnikania plynárenstvo, s rozsahom podnikania dodávka plynu.

Úrad listom č. 1979/2022/BA z 20. 01. 2022 oznámil spoločnosti MOL Commodity Trading Kft začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenie zákona č. 250/2012 Z. z. V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil spoločnosti MOL Commodity Trading Kft, že podkladom pre vydanie rozhodnutia vo veci uloženia pokuty bude úradom zistené porušenie zákona č. 250/2012 Z. z.

Podľa § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. je regulovaný subjekt povinný každoročne do konca februára kalendárneho roku informovať úrad o tom, že v predchádzajúcom roku nevykonával regulovanú činnosť, na ktorú má povolenie alebo potvrdenie o splnení oznamovacej povinnosti.

Kontrolou plnenia povinnosti podľa § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. úradom bolo zistené, že spoločnosť MOL Commodity Trading Kft do konca februára roku 2021 neinformovala úrad, že v predchádzajúcom roku 2020 nevykonávala regulovanú činnosť dodávku plynu, na ktorú mala vydané povolenie č. 2019P 0315 na predmet podnikania plynárenstvo, s rozsahom podnikania dodávka plynu.

Spoločnosť MOL Commodity Trading Kft neinformovaním úradu o vyššie uvedenej skutočnosti porušila povinnosť ustanovenú v § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z., čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. y) zákona č. 250/2012 Z. z.

Spoločnosť MOL Commodity Trading Kft až na základe výzvy úradu ev. č. 27922/2021/BA z 25. 10. 2021 doručenej 08. 11. 2021 oznámila úradu prostredníctvom elektronickej pošty 10. 11. 2021 zaevidovanej pod ev. č. 30678/2021/BA, že v roku 2020 nevykonávala žiadne regulované aktivity v oblasti plynárenstva.

Správny orgán listom č. 1979/2022/BA z 20. 01. 2022 oznámil spoločnosti MOL Commodity Trading Kft, že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 7 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia.

Spoločnosť MOL Commodity Trading Kft sa v určenej lehote k oznámeniu o začatí správneho konania nevyjadrila.

Správny orgán k uvedenému dodáva, že spoločnosť MOL Commodity Trading Kft bola držiteľom povolenia č. 2019P 0315 na predmet podnikania plynárenstvo, s rozsahom podnikania dodávka plynu a teda bola regulovaným subjektom podľa zákona č. 250/2012 Z. z., na ktorý sa vzťahovali všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 250/2012 Z. z. a zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov pri vykonávaní regulovanej činnosti dodávka elektriny, medzi ktoré patrí aj povinnosť ustanovená v § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z.

Správny orgán uvádza, že zodpovednosť spoločnosti MOL Commodity Trading Kft za porušenie povinnosti podľa § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. je tzv. objektívna zodpovednosť, a to absolútna. Zákon č. 250/2012 Z. z. konštruuje zodpovednosť regulovaných subjektov za porušenie ustanovených povinností, pričom táto zodpovednosť je konštruovaná objektívne, bez možnosti liberácie, a ani žiaden iný právny predpis nepripúšťa liberačné dôvody, ktoré by predstavovali pre regulovaný subjekt okolnosť vylučujúcu zodpovednosť. V súvislosti s vyššie uvedeným správny orgán s odkazom na znenie článku 2 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky uvádza, že úrad môže konať iba na základe ústavy, v jej medziach a v rozsahu a spôsobom, ktorý ustanoví zákon, pričom zákonom je v tomto prípade zákon č. 250/2012 Z. z., ktorý ukladá úradu povinnosť sankcionovať regulovaný subjekt, v tomto prípade spoločnosť MOL Commodity Trading Kft, za porušenie povinnosti ustanovenej v § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z.

Správny orgán uvádza, že pre uloženie pokuty za spáchanie deliktu uvedeného vo výroku rozhodnutia je podstatná skutočnosť, že je dostatočne preukázané porušenie povinnosti spoločnosťou MOL Commodity Trading Kft a teda, že sa svojím konaním dopustila spáchania správneho deliktu tak, ako je to uvedené vo výroku rozhodnutia.

Po preskúmaní skutkového stavu je evidentné a preukázané, že spoločnosť MOL Commodity Trading Kft porušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z., pretože neinformovala úrad o nevykonávaní regulovanej činnosti v roku 2020 do konca februára roku 2021 v rozsahu, v akom to ustanovuje § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. Aj napriek skutočnosti, že spoločnosť MOL Commodity Trading Kft nevykonávala regulovanú činnosť dodávka plynu, na ktorú má vydané povolenie č. 2019P 0315 na predmet podnikania plynárenstvo, s rozsahom podnikania dodávka plynu v roku 2020, bola povinná splniť si povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. Uvedená povinnosť sa práve vzťahuje na subjekty, ktoré nevykonávajú činnosť podľa vydaného povolenia alebo potvrdenia o splnení oznamovacej povinnosti. Dodávka plynu podlieha regulácii zo strany úradu, je preto dôležité, aby úrad mal vedomosť o tom, či subjekt, ktorý je držiteľom povolenia vykonáva alebo nevykonáva činnosť, či je teda dodávateľom plynu odberateľom, alebo nie. V prípade zistenia dopustenia sa spáchania správneho deliktu zo strany regulovaného subjektu je

úrad ako správny orgán povinný uložiť regulovanému subjektu sankciu, a to pokutu. Táto povinnosť mu vyplýva priamo zo zákona č. 250/2012 Z. z.

Správny orgán preskúmal všetky podklady potrebné pre zistenie skutočného stavu veci a dospel k záveru, že spoločnosť MOL Commodity Trading Kft porušila zákon č. 250/2012 Z. z. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti MOL Commodity Trading Kft podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 1 000,- eur za porušenie povinnosti uvedenej vo výroku tohto rozhodnutia bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 36 ods. 7 zákona č. 250/2012 Z. z. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán prihliadol najmä na spôsob, čas trvania a možné následky protiprávneho stavu.

Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť MOL Commodity Trading Kft je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti, za dodržiavanie ktorých zodpovedá. Správny orgán zároveň zohľadnil, že spoločnosť MOL Commodity Trading Kft dodatočne pristúpila k náprave protiprávneho stavu tým, že informovala úrad o nevykonávaní regulovanej činnosti v roku 2020, avšak až na podnet úradu, a to prostredníctvom elektronickej pošty z 10. 11. 2021, t. j. po lehote stanovenej zákonom č. 250/2012 Z. z. Pri rozhodovaní o výške uloženej pokuty správny orgán prihliadol na dĺžku omeškania požadovaného informovania úradu. Správny orgán zohľadnil čas trvania protiprávneho stavu, ktorý trval od 01. 03. 2021 do 09. 11. 2021. Rovnako správny orgán zohľadnil fakt, že je jednou zo základných povinností spoločnosti MOL Commodity Trading Kft plniť si povinnosti, ktoré jej vyplývajú z platnej právnej úpravy upravujúcej oblasť regulácie sieťových odvetví. Správny orgán posúdil zistené porušenie zákona ako chybu pri vykonávaní regulovanej činnosti v roku 2021, pričom vzal tiež do úvahy skutočnosť, že dopustením sa uvedeného správneho deliktu nebola spôsobená škoda tretím subjektom. Správny orgán prihliadol na skutočnosť, že spoločnosť MOL Commodity Trading Kft sa správneho deliktu uvedeného vo výroku tohto rozhodnutia dopustila nesplnením administratívnej povinnosti. Avšak správny orgán zohľadnil aj skutočnosť, že konaním resp. nekonaním spoločnosti MOL Commodity Trading Kft bol sťažený výkon pôsobnosti úradu v zmysle právomocí zverených mu zákonom č. 250/2012 Z. z. Zároveň správny orgán prihliadol na skutočnosť, že sa spoločnosť MOL Commodity Trading Kft v zmysle § 36 ods. 7 zákona č. 250/2012 Z. z. nedopustila správneho deliktu opakovane do 3 rokov odo dňa právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty.

Správny orgán po vyhodnotení dôkazov a po dôkladnom zvážení všetkých skutočností týkajúcich sa správneho konania nadobudol presvedčenie, že skutkový stav bol spoľahlivo zistený, vierohodne preukázaný, a že pri rozhodovaní vo veci nič nezanedbal. Správny orgán je bez pochybností, že stav prejednáwanej veci, ktorá bola predmetom konania, zistil úplne a presne. Dôkazy vyhodnotil jednotlivo a vo vzájomnej súvislosti a následne dospel k záveru, že rozhodnutie v celom jeho kontexte zodpovedá všetkým požiadavkám právnych predpisov, ako aj judikatúre súdov, kladeným na presné a jednoznačné vymedzenie spáchaných správnych deliktov tak, aby ich nebolo možné zameniť s inými, a racionálne a presvedčivo formulované odôvodnenie.

Správny orgán v rámci správneho konania zhodnotil všetky dôkazy, skutočnosti svedčiace v prospech aj v neprospech spoločnosti MOL Commodity Trading Kft jednotlivo aj v ich vzájomných súvislostiach. V odôvodnení rozhodnutia správny orgán uviedol ustanovenia dotknutých právnych predpisov, z ktorých úrad vychádzal pri konštatovaní porušenia zákona spoločnosťou MOL Commodity Trading Kft a ktoré správny orgán použil ako východisko pre kvalifikáciu správneho deliktu vo výroku rozhodnutia. Následne správny orgán s použitím

správnej úvahy rozvinul výklad príslušných ustanovení zákona, na základe ktorých dospel k záveru preukázaného porušenia zákona č. 250/2012 Z. z.

Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa spôsobu, času trvania a možných následkov porušenia povinnosti, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Uloženú pokutu za porušenie zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 1 000,- eur, ktorá je na hranici minimálnej výšky zákonom ustanovenej sadzby, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočné preventívne opatrenie voči spoločnosti MOL Commodity Trading Kft. Preventívna úloha postihu nespočíva iba v účinku proti spoločnosti MOL Commodity Trading Kft (individuálne pôsobenie). Postih musí mať silu odradiť od nezákonného postupu aj iných nositeľov rovnakých zákonných povinností (generálne pôsobenie); tento účinok potom môže vyvolať iba postih zodpovedajúci významu chráneného záujmu včas a vecne správne vyvodený. V prípade, že ide o finančný postih, musí byť tento citeľný v majetkovej sfére delikventa, a teda musí v sebe obsahovať aj zložku represívnu.

Správny orgán listom č. 1979/2022/BA z 20. 01. 2022 oznámil spoločnosti MOL Commodity Trading Kft, že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 7 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť MOL Commodity Trading Kft sa v určenej lehote písomne nevyjadrila. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia, na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor regulácie plynárenstva a obchodu s elektrinou a plynom, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Ing. Richard Ružička  
riaditeľ odboru

**Rozhodnutie sa doručí:** MOL Commodity Trading Kft, Október huszonharmadika utca 18, 1117 Budapešť, Maďarská republika